

INFOBOLETÍN

BOLETÍN DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN PAÍSES BAJOS

52/2015



Catálogo de publicaciones del Ministerio mecd.gob.es

Catálogo general de publicaciones oficiales publicacionesoficiales.boe.es

Director de la publicación:

José Luis Mira Lema
Consejero de Educación en Bélgica,
Países Bajos y Luxemburgo

Coordinadora:

M^a Concepción Fraga Seoane

El fichero digital de este boletín puede descargarse desde la página web de la Consejería de Educación:

<http://www.mecd.gob.es/paisesbajos/publicaciones-materiales/publicaciones.html>

Fotografías :

Portada: Rotterdam (archivo asesoría)

Contraportada: Delft (archivo asesoría)



MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA
Y DEPORTE

Subsecretaría
Subdirección General de Cooperación Internacional

Edita:

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General
de Documentación y Publicaciones
Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo

NIPO: 030-15-053-0

INFOBOLETÍN OCTUBRE 2015

índice

FORMACIÓN	
Jornada de formación en colaboración Consejería de Educación—Instituto Cervantes	1
Cursos de formación para profesores d la Fundación José Ortega y Gasset-Gregorio Marañón	2
XXIV encuentro práctico de profesores ELE ,	3
Talleres del Instituto Cervantes	4
INFORMACIÓN	
Programa de movilidad. Estancias profesionales 2015/2016	5
Agenda cultural de la Embajada de España en La Haya	6

JORNADA DE FORMACIÓN CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN INSTITUTO CERVANTES EN UTRECHT

Nos complace comunicar que la próxima jornada de formación organizada conjuntamente por la Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo y el Instituto Cervantes, se celebrará en la sede del Instituto Cervantes de Utrecht.

Sinopsis de la Jornada

En estas jornadas nos plantearemos los motivos que nos llevan a programar clases de conversación en la enseñanza de ELE y por qué estas clases se pueden ofrecer en todos los niveles de referencia.

A partir de estas reflexiones iniciales, analizaremos cuál es el proceso de trabajo en una clase de conversación y cómo a través de diferentes actividades el estudiante es capaz de adquirir una serie de habilidades que le permiten establecer una comunicación eficaz con sus interlocutores.



Fecha y horario: 13 de noviembre de 2015 de 14:25 a 18:00

Lugar: Instituto Cervantes, Domplein, 3, 3512 JC Utrecht

Más información e inscripción: [Aquí](#)

Programa

14:25 Inauguración de la Jornada a cargo de Isabel-Clara Lorda Vidal, Directora del Instituto Cervantes de Utrecht y de Conchita Fraga, Asesora Técnica de la Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo.

14:30-16:00 “Las clases de conversación en la enseñanza de ELE” (1ª parte), a cargo de María San Andrés, Jefa de estudios del Instituto Cervantes de Bremen.

16:00-16:20 Pausa - Café

16:20-16:30 Información sobre novedades de la Consejería y del Instituto Cervantes

16:30-18:00 “Las clases de conversación en la enseñanza de ELE” (2ª parte), a cargo de María San Andrés.

Si desea más información puede contactar con:

Conchita Fraga

Asesora Técnica en los Países Bajos

Tel: +31 20 4236919

e-mail: asesoriaholanda.nl@mecd.es

Instituto Cervantes de Utrecht

Tel: +31.30 2428477/70

e-mail: cen1utr@cervantes.es



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS
Y LUXEMBURGO



CURSOS DE FORMACIÓN PARA PROFESORES DE ESPAÑOL DE LA FUNDACIÓN JOSÉ ORTEGA Y GASSET– GREGORIO MARAÑÓN

La fundación José Ortega y Gasset-Gregorio Marañón ha programado dos **cursos de formación del profesorado** para el mes de **noviembre de 2015**.

- **El uso de las TIC en el aula (on line)**. En colaboración con el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. 2-23 de noviembre de 2015. 20 horas.

Más información en <http://www.ortegaygasset.edu/centros-y-programas/programas-de-profesores-de-espanol/xxii-programa-de-profesores-de-espanol/el-uso-de-las-tic-en-el-aula--on-line->

- **Análisis y enseñanza de la gramática**. En colaboración con el Instituto Cervantes. 20 y 21 de noviembre de 2015. 10 horas.

Más información en <http://www.ortegaygasset.edu/centros-y-programas/programas-de-profesores-de-espanol/xxii-programa-de-profesores-de-espanol/analisis-y-ensenanza-de-la-gramatica>

Persona de contacto:

Estrella Nicolás de Benito
Cursos de Formación Permanente del Profesorado
Fundación José Ortega y Gasset - Gregorio Marañón
C/ Fortuny, 53. 28010 Madrid
Tel: (34) 91 7004154. Fax: (34) 91 7003530
<http://www.ortegaygasset.edu>



XXIV ENCUENTRO PRÁCTICO DE PROFESORES ELE

BARCELONA 2015

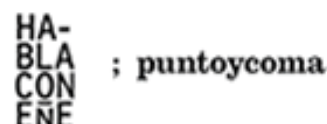
Con el patrocinio de, entre otros, la universidad de Barcelona, el Instituto Cervantes y la Universidad Nebrija, se ha organizado un Encuentro Práctico de Profesores ELE en Barcelona.

Se propone pasar dos días en Barcelona, en diciembre, llenos de experiencias formativas y de intercambios con colegas venidos de decenas de países, con el fin de seguir un desarrollo juntos profesionalmente. En suma, "reencontrarse" en torno a un [programa](#) con nuevos temas de reflexión o nuevos aspectos de los ámbitos clásicos, animado por especialistas de gran relevancia y, todo ello, en varios formatos con el fin de estimular al máximo la participación y la interacción entre los asistentes.

Fechas: 18 y 19 de diciembre de 2015

Dónde: INEFC (Instituto Nacional de Educación Física de Cataluña)
Av. de l'Estadi s/n Anilla Olímpica
08038 Barcelona

Más información: [Aquí](#)



ACTIVIDADES DE FORMACIÓN DE PROFESORES DEL INSTITUTO CERVANTES EN UTRECHT

El **Instituto Cervantes** ha programado hasta diciembre de 2015 una serie de cursos y actividades para formación de profesores :

Talleres de actualización cultural, didáctica y lingüística

El día en un aula de ELE con adolescentes, 4 horas de 14 a 1800 horas el 11/12, 40€

Inscripción: mediante el formulario de la web, sección Formación de Profesores



Taller para traductores-intérpretes (4 PE otorgados por el Bureau WBTV)

Usos y abusos del artículo en español, 4 horas, viernes 30/10 de 13 a 1730. 80€

Descripción:

En muchas traducciones al español se observa una falta de artículos determinados que serían necesarios en español. Mientras que para "compensar", sobra un buen número de artículos indeterminados. Así mismo en algunos textos la traducción no llega a reflejar el efecto del sentido que da la ausencia del artículo en español.

En este taller se repasarán los usos de los artículos determinados e indeterminados en español, se contrastarán con el uso de los artículos en holandés y al final reflexionaremos sobre algunos casos en los que la ausencia o presencia del artículo remite al ámbito de lo pragmático-discursivo.

El objetivo que se persigue es proporcionar herramientas a fin de facilitar la traducción de estas piezas en las estructuras nominales.

[Formulario de inscripción: Taller 1](#)

Plazo de inscripción: el plazo de inscripción se cerrará una semana antes de la fecha de celebración de cada taller.



Instituto Cervantes

PROGRAMA DE MOVILIDAD: ESTANCIAS PROFESIONALES 2015/2016

El **Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España** ha puesto en marcha un programa de búsqueda de centros españoles interesados en recibir profesores de otros países como Países Bajos para establecer contactos a través de estas visitas. Si tienes presupuesto para una visita, este programa te puede interesar. Ya hay una lista de centros españoles interesados en recibir profesores de Países Bajos.

Los objetivos generales son:

- Mejorar el conocimiento sobre los sistemas educativos en ambos países;
- Mejorar la competencia lingüística de los docentes en ambos idiomas;
- Conocimiento de otras culturas;
- Promover y mejorar el uso de los idiomas en el entorno educativo (CLIL)
- Fortalecer los vínculos y relaciones entre las comunidades educativas participantes y propiciar intercambios.
- Difundir buenas prácticas educativas

La convocatoria de centros va dirigida a centros educativos españoles que quieren acoger profesores de Alemania, Austria, Bélgica, Francia, Irlanda, Italia, Países Bajos, Reino Unido o Suiza.

Características:

- El Ministerio supervisa el proceso. Las escuelas, ayudan a los profesores invitados a encontrar alojamiento, elaboran un plan para que los profesores visitantes puedan participar en los diferentes ámbitos de la gestión docente sin impartir docencia
- Al final de la estancia se presenta una memoria evaluativa y se habilita un blog para que los centros puedan difundir sus experiencias.
- **Los profesores visitantes solicitan subvenciones en sus países de origen (vía Erasmus Plus o ayudas a la movilidad de sus gobiernos)**
- Los centros educativos españoles no perciben financiación económica por parte del Ministerio.

Calendario aproximado:

- La estancia se lleva a cabo entre octubre de 2015 y agosto de 2016. La memoria final se entrega en el plazo de un mes desde la finalización y la participación en el blog es opcional.

Información de contacto

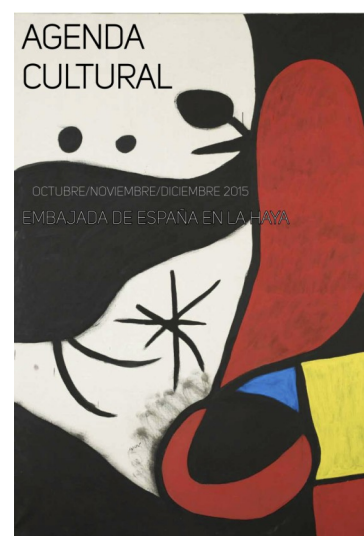
Sra. Rosario Outes Jiménez,. Asesora Técnica Educativa. INTEF
C / Torrelaguna 58 28027 - Madrid (España) Tel: 913778446
Skype: rosario.outes_educacion rosario.outes@mecd.es
<http://www.EducaLab.es/Intef>



AGENDA CULTURAL EMBAJADA DE ESPAÑA EN LA HAYA

La Embajada de España en La Haya ha elaborado la “Agenda Cultural” para los meses de octubre, noviembre y diciembre de 2015. Hacemos un breve resumen:

- El Gemeentemuseum Den Haag exhibe hasta el 15 de noviembre nuevas obras de la artista española Lara Almarcegui. Información en : [Gemeentemuseum Den Haag](#).
- “El Retrato de Don Diego de Acedo” de Velázquez se expone en La Haya del 1 oct. al 29 nov. en Mauritshuis, Galería del P. Guillermo V. [Galería Príncipe Guillermo V](#).
- Joan Miró en el Museo Cobra del 9 oct. al 31 ene. 2016, Amstelveen. [Museo Cobra](#)
- España participa en la Feria del Libro Infantil de La Haya el 18 de octubre en el Centro de Arte y Cultura Zuid57. Información: [Fundación Kinderboekenmarkt](#).
- Vicente Amigo, la esencia del flamenco moderno llega a Ámsterdam. En el Koninklijk Theater Carré el 27 de octubre. [Koninklijk Theater Carré](#) y [Vicente Amigo](#) .
- 9ª Edición de la Conferencia Spinoza en la Universidad de Ámsterdam. Participa el escritor colombiano Héctor Abad. Información: [Instituto Cervantes](#).
- España participa en Moving Futures Festival. El festival de danza ambulante con su última generación de coreógrafos. Fechas y lugares en : [Moving Futures Festival](#) .
- Almudena Grandes en el Crossing Border Festival. Comentaré su obra el 14 nov. en el Koninklijke Schouwburg (Teatro Real), La Haya. [Crossing Border Festival](#) .
- El Greco, Ribera, Zurbarán, Velázquez, Murillo y Goya visitan Holanda. El museo Hermitage Ámsterdam presenta una colección de arte español del museo de San Petersburgo del 28 de noviembre hasta mayo de 2016. [Hermitage Amsterdam](#) .
- Conciertos de música antigua en Utrecht y La Haya por el cuarteto “Francisco de Goya” el 9 dic en el Instituto Cervantes, Utrecht . [Fundación Musica Antica da Camera](#)
- Intermezzo Flamenco: Antonio Reyes & Diego del Morao. [Bienal de Flamenco Países Bajos](#) .



Si desea recibir INFOBOLETÍN

El Ministerio de Educación, Cultura y Deporte ha puesto en marcha un portal para gestionar las listas de distribución, por el que se distribuyen los anuncios de publicación de *InfoBoletín* (Boletín digital sobre la enseñanza del español en Países Bajos). Se trata de un sistema que tiene como principal ventaja que son los suscriptores quienes se dan de alta o de baja, lo que permite el mantenimiento de una base de datos actualizada y evita la incomodidad de estar recibiendo correos que ya no nos interesan.

Por ello, si quiere recibir nuestro *InfoBoletín*, **es necesario que se dé de alta** como usuario en este portal y que se suscriba a la lista de *Países Bajos*. El proceso para hacerlo es muy sencillo y no le llevará más de cinco minutos. La dirección desde la que se accede para darse de alta y recibir *InfoBoletín* es:

<https://www.educacion.gob.es/listascorreo>

Asimismo tienen un enlace directo en la portada de nuestra página web (**Suscríbete**):

<http://www.mecd.gob.es/paisesbajos>

Para consultar el boletín de la Consejería de Educación en Bélgica y Luxemburgo, **Infoasesoría**, pinche [aquí](#)

ANUNCIOS EN INFOBOLETÍN

Para incluir un anuncio sobre cualquier actividad relacionada con la promoción y la enseñanza del español en Países Bajos puede dirigirse a este correo

asesoriaholanda.nl@mecd.es

Frederiksplein, 34 –4º

1017XN Amsterdam

Tel - +31 (0)20 42 36 919

www.mecd.gob.es/paisesbajos

asesoriaholanda.nl@mecd.es

